

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2018 betreffende de vervanging van artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2017 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel

Convention collective de travail du 3 octobre 2018 concernant le remplacement de l'article 11 de la convention collective de travail du 30 août 2017 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant

Artikel 1. – Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art.2. Art. 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2017 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel (reg. N. 142117/CO/324) wordt vervangen door het volgende artikel:

Art. 2. L'art. 11 de la convention collective de travail du 30 août 2017 portant coordination des dispositions relatives aux conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant (n° d'enreg. 142117/CO/324) est remplacé par l'article suivant :

Art. 11. - Onverminderd de wettelijke bepalingen worden de bij de voorgaande artikelen vastgestelde en de werkelijk betaalde lonen gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 11. - Sans préjudice des dispositions légales, les salaires fixés dans les articles précédents et les salaires effectivement payés sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Telkens wanneer het indexcijfer met 2 procent is gestegen, worden de van kracht zijnde lonen verhoogd met een bedrag dat ten minste gelijk is aan het hoogste van de twee volgende mogelijkheden: 2 procent van de van kracht zijnde lonen of 2 procent van de van kracht zijnde lonen voor de "grofbranche" bedoeld in artikel 8.

Chaque fois que l'indice a augmenté de 2%, les salaires en vigueur sont augmentés d'un montant qui est au moins égal à la plus élevée des 2 possibilités suivantes : 2% des salaires en vigueur ou 2% des salaires en vigueur dans la "grofbranche" visés à l'article 8.

Telkens wanneer het indexcijfer met 2 procent is gedaald, worden de van kracht zijnde lonen verlaagd met 2 procent.

Chaque fois que l'indice a diminué de 2%, les salaires en vigueur sont diminués de 2%.

De minimum weeklonen worden afgerond naar:
- in EUR : de hogere tien eurocent.

Les salaires minima hebdomadaires sont arrondis:
- en EUR: à la dizaine d'eurocents supérieure.

De aanpassing van de lonen geschiedt vanaf de eerste maandag welke volgt op de bekendmaking in het "Belgisch Staatsblad" van het indexcijfer dat tot de aanpassing aanleiding geeft.

L'adaptation des salaires a lieu à partir du premier lundi suivant la publication au « Moniteur belge » de l'indice donnant lieu à l'adaptation.

Bij toepassing van de bovenvermelde bepalingen wordt volgende tabel opgemaakt :

Pour l'application des dispositions susmentionnées, le tableau suivant est établi :

spilindex	lonen
105,10	100,00 %
107,20	102,00 %
109,34	104,04 %
111,53	106,12 %
113,76	108,24 %
enz.	enz.

Indice-pivot	salaires
105,10	100,00 %
107,20	102,00 %
109,34	104,04 %
111,53	106,12 %
113,76	108,24 %
etc.	etc.

Art. 3 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan opgezegd worden door elke ondertekenende partij, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en – handel en aan elke ondertekenende partij.

Article 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2018 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire, moyennant un préavis de 6 mois. La dénonciation doit être signifiée par lettre recommandée au Président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et à chaque partie signataire.